

第 22 屆東華奇萊文學獎【古典新創】評審評語

<p>獲獎名單</p>	<p>首 獎   〈空匣〉          評審獎   〈風日飛廉〉          推薦獎   〈淮陰侯論〉          推薦獎   〈宋代詩人〉          推薦獎   〈黑山羊的夢〉          推薦獎   〈雪夜〉          推薦獎   〈蠶馬〉</p>
<p>評審評語</p>	<p>〈空匣〉</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 此篇以「杜十娘」及「女媧補天」為文本改寫成詩。「杜十娘」的部分，發揮得還不錯，但女媧僅僅止有一句，突如其來，並未能與「杜十娘」關合。              「空匣」的意象頗佳，既是百寶箱之空，亦是情愛之空，更具有棺槨的隱喻。但乳房的下垂、後庭花，以及三百枚銅板的寓意，則不知從何而來。</li> <li>➤ 作者掌握了人生中歷盡滄桑的情感幻滅，以杜十娘的百寶箱為意象主軸，承載著無法彌補的憾恨。詩句善用對比情境，如「棉絮扯落一地，鏗鏘作響」展現心靈的沉重感，而熟練的詩意筆法如「搔首弄姿只是離水的掙扎」、「古玉紫金鋪不出一個大千」等盡顯作者純熟的技巧，語意飽滿、感官豐富、耐人尋味。</li> <li>➤ 本篇從《警世通言》和《紅樓夢》的篇章中取材，將兩篇中的人物和情節鑄成一首新詩。可以從文字中了解到杜十娘當初遭遇背叛的痛楚，也可以感受到愛情離開後的傷逝。除了能看出作者對於古典意象運用的新意，也能感受到文字的凝鍊，尚有豐富飽滿的意象。</li> </ul> <p>〈風日飛廉〉</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 此詩將傳說中的飛廉揉和為一，而以商臣為主軸，很有創意。              但其中一個典故可能用錯了，九鼎是夏朝鑄的，不是商朝，故「那九鼎曾鑄於你」是有問題的。</li> <li>➤ 從古代神獸「飛廉」的各種形象切入，賦予她不同的樣貌。她的無拘無束，變化萬端，以及擁有的不同的名號，無損於她的本質。本詩猶有天馬行空的想像力，唯著力於名號表象的描述，未能揮灑、延伸，缺少餘韻。</li> <li>➤ 古書中的飛廉有很多種形象，據說他是商代紂王的大將，也有傳說提到他掌管風，是風伯，有著鳥身鹿頭。本篇</li> </ul>

作者融合了古代飛廉的不同形象，提到商代亡國之痛，還有飛廉在圖騰中的形象，這些來去一陣風無拘無束的形象都讓這首詩有了巧妙的形象。傳統的典故，在情節鋪陳和段落運用上，讓飛廉的形象更加飽滿、立體，且栩栩如生。

### 〈淮陰侯論〉

- 這篇「論」，取《史記·淮陰侯列傳》以及民間傳說的片段事跡，發抒的「讀後心得」，隨文題點，卻龐雜無章，全篇似論而非論，既無法對韓信作「論斷」，更缺乏一鮮明的主題。如果僅僅取其中一段加以發揮，可能效果會更好一些。
- 議論式的小說，展現作者無限的才華，看似堆疊典故、由來的註釋，卻無法掩蓋作者的巧思。時而以今喻古，時而引用或自創詩歌，對於韓信的品評、論述游刃有餘，出入自得。
- 韓信的人生注定是悲劇的，出身布衣，戰功彪炳，然而卻遭劉邦畏懼他的才能，後來動了謀反的念頭，遭到誘殺。作者選取了韓信，本身就是個好題目，透過新編理解韓信的人生。這篇改編相當具有實驗性，作者做足了功課，從不同角度、立場來理解韓信，還有用各種學術材料加以佐證。然後，小說的流暢度和可讀度需要再加強，才可以成就一篇觀點特別又好看的作品。

### 〈宋代詩人〉

- 雖說是「宋代詩人」，其實只是寫蘇軾，但即便寫蘇軾，也只寫到部分的蘇軾，這與「宋代詩人」相差太遠了些。詩其實是相當不錯的，但詩題或許可以改一下，「走向南方的蘇軾」之類，或許會更切題。
- 以蘇軾的典故、事蹟為主題揣想宋代詩人的形象，文人不合時宜、強說愁的特質躍然紙間。文字輕巧靈動，「在廟堂以死相諫，在青樓/與女子勾搭，醒來後/繼續憂國憂民」，冷冽的幽默令人會心一笑。
- 本篇透過蘇東坡的處境來創作新詩，東坡先生為官的歷史就一段被貶謫的過程，從北到南。作者將東坡詩中的意象和人生，還有著作與貶謫的經歷化成一首新詩。詩的意象豐富，具有畫面，可以感受到蘇東坡的人生與著作間的情感。

### 〈黑山羊的夢〉

- 既云「古典新創」，則必依古典而創新，此篇所引的三則《莊子》，歷來的解說大有歧見；此篇為小說體式，短篇小說最重要的是必須要有主題，但三則寓言之間的聯繫，究在何處？似乎未能凸顯出來。  
本篇大抵以「黑山羊」(影)為自己內心潛意識的隱喻，但為何要以「黑山羊」為喻呢？白綿羊又代表什麼？就整體來看，不但未能扣合《莊子》之寓言，亦未能將黑、白的意蘊凸顯出來，就如同做了個不切人情的夢而已。
- 將莊子幾則形而上的寓言轉化為夢境中影子的裂變。掌握住哲理論辯的精神內核，形成以黑山羊為主述者的短篇小說，頗類波赫士《環形廢墟》的筆法：「在那做夢的人的夢中，被夢見的人醒了」。神似而巧妙，創意十足。
- 莊子不好改編，作者選擇了一條難的道路。從〈齊物論〉、〈寓言〉和〈漁父〉鎔鑄成一篇短篇小說。作品當中的意向豐富，具有很多的哲學議題可以思考，讓人回味再三。然而，古典新編在於掌握好古典文本，作者或許日後可以更加將文本讀透，再進行新編，會更上一層樓。

### 〈雪夜〉

- 本篇小說以王子猷訪戴安道，「乘興而往，興盡而返」的瀟灑率性為主軸，而虛擬了一個烏子虛為陪襯。魏晉人物自由率性，王子猷的軼聞相當多，其實是可以納在一起寫的，但不知為何，卻偏偏啥桓沖出來對舉，「那一箭」不知從何而來，亦不知靶心為誰，很費猜疑。
- 將王子猶雪夜訪戴的故事擴充成一篇歷史小說，融合了戰爭、懸疑與離間等引人入勝的元素，資料蒐羅詳盡，費心建構情節。只是內中部分細節交代不清，例如刺客所為何來？將軍與子猶之間的連結也不構緊密，宜再加思索。
- 《世說新語》的〈雪夜訪戴〉是篇記敘六朝文士的精緻小品，透過寫王子猷雪夜訪友的故事，展現了其個性的率真和瀟灑的面向。本篇作者的改編選對了題材，這是一個很好發揮且豐富性十足的題目，文章的行文流暢，用字相當凝鍊，而且作者對於時代的氛圍也有足夠的掌握。然而，古典新編的重點還在於確實掌握古典的原意，然後再進行創造性轉化，作者可再多琢磨古典，將來會更有發展。

### 〈蠶馬〉

- 這是取《搜神記·蠶化女》的故事改編的小說，是本次作品中 longest，也企圖心最強的作品。與原著不同的是，遠在他方的父親，落實在為國而戰的將軍，而藉此欲對戰爭的慘酷作省思，頗有創意。

但小說的處理不是甚好，其重點有三，一是馬對主人的感情，因而被目為「妖孽」，作者對此的觀點並不明確，人、妖之戀，其實是很可以重新省思的；二是鄰人的觀點頗被凸出，但震撼力不足；三是戰爭的省思，但不很合理，前線將士，尤其是卓有功勳的將領，緣何可在急難之際返家？

最後，此原文是「蠶」的緣起，而小說中已是有蠶桑之事，這恐怕有違原意了。

其實，古代「蠶馬同氣」，故有「禁原蠶」之說，顯示蠶與馬是相衝突的，這點其實是很可以在小說中發揮的。文末「北方養蠶」、「南方養馬」，與現實相反，反而很能從此處緊扣來說。可惜，沒能做到。

- 一則動人的「女化蠶」傳奇，演繹成萬物有靈的離奇小說，作者文字功力甚佳，用心鋪陳故事，然而細節的處理、情感的描摹都還有琢磨精進的空間。

- 蠶馬的傳說在《搜神記》中，遙遠的古代，有一個擄走的男子，家裡剩下妻女和一匹馬。故事的情節相當奇幻，後來馬兒救回父親，但父親不答應她與女兒成親，馬兒憤怒了之後，衝向父親，後來慘遭殺害。死後的馬被製成馬皮，沒想到後來捲起了女孩，讓女孩成了蠶。

本篇透過這樣改寫了中篇小說，作者用力甚深，值得嘉許。然而在情結的鋪排上需要調整，部分有邏輯和情節不連貫之處。希望作者加強這些部分，持續創作。

評 審

林保淳 沈惠如 胡川安